

## 100 English Idioms in Conversation I (通过对话学习英语惯用语 I)

A. 在前面几期的节目中，我们和观众朋友们一起学习了英语中与身体部位有关的短语和惯用语。

V. 这些短语和惯用语有许多，例如 pull one's leg、get off one's back、get a foot in the door 等等。

A. 相信朋友们都注意到了，这些表达方式往往都是由一些非常简单的英语单词构成，但其含义却与每个单词的意思大相径庭。

V. 是的，这样的表达方式在英语中叫做 idiom，也就是惯用语，惯用语的真正含义常常都是一种引申义，不能按字面意义理解和直译。

A. 这些惯用语在日常生活中都比较常用，我们在节目中虽然都分别举了例句，但如果用于实际会话中应该会更有利于大家掌握和运用。

V. Excellent suggestion! 我们今天安排了一段对话，对话中就出现了我们学习过的几个惯用语，先来听听对话吧。

Dialogue	Points
<p>K. Hi, Steven. What do you think of the new guy?</p>	<p>V. 对话第一句是 What do you think of the new guy? 意思就是“你觉得那个新来的人怎么样？”</p> <p>A. 这里的单词 guy 以前学过，生活中也常出现，一些字典将它翻译成“家伙”，其实汉语中“家伙”有时有轻视和戏弄的意思，而英语中的 guy 更多的是表达熟悉和亲密。</p> <p>V. 是的，例如生活中常听说的 What are you guys doing? 或者 I missed you guys so much.</p> <p>A. 意思分别是“你们大家在干什么呢？”、“我很想你们大伙”，朋友和熟人常这么说。</p> <p>V. 这句话中还出现了一个很好的结构，What do you think of...，用于询问别人看法和观点，意思是“你觉得.....怎么样”？</p> <p>A. 表示同样意思的还有另一个结构 How do like...，我们再来举个例子看看。</p> <p>V. What do you think of the novel?</p>

	<p>A. 或者 How do you like the novel? 你觉得那本小说怎么样?</p> <p>V. 另外, 在对话中, 如果前面提到某人或某事, 也可以直接说 What do you think?, 例如: -- Hi Mary. Is this a new skirt? -- Yes, it is. What do you think?</p> <p>A. – Mary 你好, 这是条新裙子吗? -- 是的, 你觉得怎么样?</p>
S. You mean Jeffrey?	V. 回到对话, 因为问题只是说 new guy, 并没有提到是哪个人, 因此 Steven 确认道: You mean Jeffrey?: 你是说 Jeffrey 吗?
K. Yes, the young guy fresh from school.	<p>A. 回答是: Yes, the young guy fresh from school.: 是的, 就是那个刚从学校毕业的年轻人。</p> <p>V. 我们以前学过, fresh 意思是“新鲜的”, 而这里 fresh from school 是相对固定的表达, 意思是“刚从学校毕业”。</p>
S. He's just great! Even though he has been with us for only a couple of months, he is already like my right arm.	<p>A. 回答非常肯定“他非常棒! 尽管他才来几个月, 但已经像是我的左右手了。”</p> <p>V. 英文是 Even though he has been with us for only a couple of months, he is already like my right arm.</p> <p>A. 这里的 right arm 就是一个惯用语, 意思是“左右手、得力助手”。</p>
K. Good for him! So he is a good helping hand?	<p>V. 下面一句是 Good for him, 我们以前学过 Good for you, 虽然所指不同, 但含义大致相同, 都是对某人的成绩或进步表示高兴。</p> <p>A. 对方接着说 So he is a good helping hand? 那么说他是个好帮手了? 这让我想到我们学过的一个惯用语 give somebody a hand.</p> <p>V. 是的, 这里的 helping hand 的意思是“帮手”, 类似于 hand。</p>
S. Absolutely! Besides, we often see eye to eye with each other on many things.	<p>A. 除了是好帮手, 对话提到的新人 Jeffrey 在许多方面还与 Steven 看法一致。</p> <p>V. We often see eye to eye with each other on many things., 这里的 see eye to eye 又是一个惯用语, 意思是“看法一致”。</p>

	<p>A. 句中还有一个转接词 besides（另外，除此之外），单独用于句首时是副词。</p> <p>V. 要注意 besides 与 beside 的区别，beside 是介词，表示“在旁边”，例如：I sat beside Henry at the meeting.</p> <p>A. 开会时我坐在 Henry 旁边。</p>
<p>K. I'm so glad that he turns out to be a good fit for the company.</p>	<p>V. 下面一句是 I'm so glad that he turns out to be a good fit for the company.</p> <p>A. 意思就是“我非常高兴他对公司来说非常适合。”</p> <p>V. 这里出现了一个片语动词 turn out to be，“证明是、结果是”，通常指事先不知道的情况，例如：We cancelled our picnic plan, but it turned out to be a fine day.</p> <p>A. 我们取消了野餐计划，但结果天气不错。</p> <p>V. 这里还出现一个名词 fit，表示“适合、匹配”。</p> <p>A. 那用于 a good fit for the company，其实更多的表示是“适应、融入”，我想如何更好地融入所在机构的公司文化应该是许多移民朋友们面临的挑战。</p> <p>V. 是的，这不仅要求专业和能力方面的融入，更多地是沟通、交流、人际关系方面的适应和融入。</p>
<p>S. He sure is. Thank you for your recommendation, Kerry.</p>	<p>A. Steven 显然对 Jeffrey 很满意，说道 He sure is.（他确实是），这里的 sure 是用作副词，口语中经常出现。</p> <p>V. 然后他说了句 Thank you for your recommendation, Kerry. 谢谢你的推荐。</p> <p>A. 这里看出来，原来 Jeffrey 是她推荐的，推荐的人对方很满意，自然很荣幸了，因此她说了句 My pleasure.</p>
<p>K. My pleasure!</p>	